

Sehr geehrter Herr Professor:

Unter Bezugnahme auf unserer Korrespondenz vergangenen Jahres habe ich das Vergnügen Ihnen mitzuteilen, dass ich am 8. Oder 9. Juni in Santaigo sein werde, und hoffe bei der Gelegenheit Ihrer persönliche Bekanntschaft endlich zu machen. Ich werde begleitet sein vom Grafen Magnus Mörner, einem jungen Schweden, der zurzeit in Argentinien verweilt zwecks Beendung seiner Thesis für das Doctoralexamen an der Unervistät Stockholm. Er hat sich in Historia Argentina spezialisiert. Sehr interessant ist dass Sven Hedin sein Taufpate war, und dass sein Braut sich der Archäologie gewidmet hat.

Ich schrieb an Dr. Orestes di Lullo und habe vorgeschlagen der junge Mann solle in Santiago einen Vortrag halten über das Thema: Las Relaciones entre Suecia y los estados Sur-Americanos durante el siglo XIX, da das sowohl für die Hörer wie auch für ihn interessant wäre, da er in dieser Weise diejenigen kennenlernt, die ihm für seine Studien etwas nützliches erzählen können. Ich weiß natürlich noch nicht wie Dr. Di Lullo über die Sache denken wird: auf alle Fälle kommen keine Honorarfragen im Spiele, sodass die größte Schwierigkeit umgangen wird.

Ich mache von dieser Gelegenheit Gebrauch um Ihnen noch eine andere Angelegenheit zu unterbreiten. Dr. Stig Ryden, Director der Etnografiska Museet, Göteborg, hat mich gebeten ich möchte ihm „*algunas muestras de cerámica de la región Chacho-Santiagoña*“ schicken, wenn auch „*algunos fragmentos*“. Ich habe darüber an Frl. Righetti geschrieben, aber bis jetzt noch ohne Erfolg, und weiß natürlich nicht ob sie etwas für diesen Zweck zur Verfügung hat. Könnten Sie mir vielleicht sagen wo man eventuell ein paar Stücke auftreiben könnte? Ich habe leider selber nie in diese Zone gearbeitet, so dass ich wie ein Kind im Walde bin, und da ich Herrn. Dr. Ryden gegenüber große Verpflichtungen habe wäre ich Ihnen außerordentlich dankbar falls Sie mir irgend eine Lösung angeben könnten.

In der Hoffnung eine günstige Antwort von Ihnen erhalten zu dürfen freue ich mich darauf Sie endlich kennen zu lernen und zeichne, mit vorzüglicher Hochachtung,

Ihr sehr ergebener,

P.S. Eine neue Serie Fichas erscheint übermorgen. Doe Gründe für die Verzögerung werde ich Ihnen während meines Besuches erklären.

WR

Querido profesor:

Con referencia a nuestra correspondencia del año pasado, tengo el placer de informarles que estaré en Santiago el 8 o 9 de junio, y espero finalmente conocerlos personalmente en esa ocasión. Me acompañará el Conde Magnus Mörner, un joven sueco que se encuentra actualmente en Argentina para completar su tesis para los exámenes de doctorado en la Universidad de Estocolmo. Se ha especializado en Historia Argentina. Es muy interesante que Sven Hedin fuera su padrino y que su novia se haya dedicado a la arqueología.

Escribí al Dr. Orestes di Lullo y le sugerí que el joven diera una conferencia en Santiago sobre el tema: Las Relaciones entre Suecia y los estados Sur-Americanos durante el siglo XIX, ya que sería interesante tanto para los oyentes como para él, ya que de esta manera conocería a aquellos que podrían decirle algo útil para sus estudios. Por supuesto, aún no sé lo que el Dr. Di Lullo pensará al respecto: en cualquier caso, no hay problemas de honorarios en el juego, así que se evita la mayor dificultad.

Aprovecho esta oportunidad para presentarle otro asunto. El Dr. Stig Rydén, Director del Museet Etnografiska de Gotemburgo, me ha pedido que le envíe "algunas muestras de cerámica de la región Chaco-Santiagoña", aunque también "algunos fragmentos". He escrito a la Srta. Righetti sobre esto, pero hasta ahora sin éxito, y no sé si tiene algo disponible para este propósito. ¿Podría decirme dónde podría encontrar algunas piezas? Desafortunadamente, nunca he trabajado en este área, así que soy como un niño en el bosque, y dado que tengo grandes obligaciones para con el Señor Dr. Ryden, estaría muy agradecido si pudiera sugerir alguna solución. Con la esperanza de recibir una respuesta favorable de usted, espero conocerle por fin y firma con el mayor respeto,

Su muy leal,

P.D. Una nueva serie de fichas aparecerá pasado mañana. Explicaré las razones del retraso durante mi visita.

WR